

# AIRTURN™ BT200

Manual de funcionamiento V1

**Controladores Bluetooth manos libres**  
para tabletas y ordenadores con Bluetooth

Incluye  
la serie  
**BT200S**



## Contenido

ANTES DE ENCENDER SU AIRTURN.....	4
CONTROLES DE BT200.....	5
CONTROLES DE BT200S .....	6
ENCENDIDO .....	7
CONEXIÓN Y EMPAREJAMIENTO.....	7
EMPAREJAMIENTO ABIERTO Y CERRADO.....	7
EMPAREJAMIENTO ABIERTO .....	7
EMPAREJAMIENTO CERRADO.....	8
REINICIO DE EMPAREJAMIENTO.....	8
EMPAREJAMIENTO EN MODO 1, AIRDIRECT	9
EMPAREJAMIENTO EN MODO	2-6
(TECLADO/RATÓN).....	10
EMPAREJAMIENTO EN MODO 7 (MIDI) .....	10
MODO MIDI .....	11
MODOS BT200 .....	12
MODOS BT200S.....	13
CAMBIO DE MODO .....	14
TECLADO VIRTUAL EN iOS .....	14
CONSUMO DE ENERGÍA.....	15
RECARGA DE LA BATERÍA.....	15
INDICACIONES LED .....	16

AIRTURN MANAGER.....	16
IDENTIFICACIÓN DE LA UNIDAD .....	17
MANTENIMIENTO DEL AirTurn .....	18
WARRANTY .....	19
RADIO INFORMATION .....	20
RECYCLING AND DISPOSAL .....	21
TRADEMARKS .....	21

*Gracias por comprar un controlador Bluetooth AirTurn BT200. Esperamos que disfrute de muchos años de uso. Desde el cambio de página hasta la gestión de efectos y el control de presentación, el AirTurn proporciona una gran variedad de usos.*

## ANTES DE ENCENDER SU AIRTURN

El BT200/BT200S funciona con la mayoría de los dispositivos con Bluetooth 4. Esto incluye los iPad 3 y versiones posteriores, iPhone 4S y versiones posteriores, y la mayoría de los dispositivos con Android 4.3 o posterior con Bluetooth 4.

La mayoría de los PC y Mac equipados con Bluetooth 4.x y compatibilidad con HID (teclado) son compatibles. Para PC más antiguos, puede usar adaptadores USB Bluetooth 4.1 que pueden conectarse al AIRTURN.

Se requiere una aplicación compatible. Las aplicaciones se encuentran enumeradas en el sitio web de AirTurn: <https://AirTurn.com/apps>

Hay tres modos de compatibilidad: AirTurn Direct, HID, (teclado) y MIDI. No todas las aplicaciones compatibles funcionarán en todos los modos. Vea la sección de MODOS para obtener información adicional.

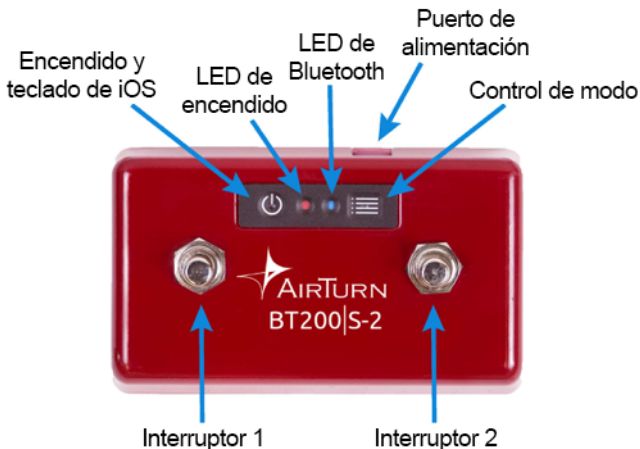
## CONTROLES DE BT200

La serie BT200 utiliza el mismo transmisor receptor para cada modelo. Los controles consisten en un botón de encendido, una almohadilla de membrana con 5 botones, un botón de modo dedicado, dos indicadores LED y un puerto micro-USB para cargar. La función de cada botón se encuentra explicada en la página 10.



## CONTROLES DE BT200S

La serie BT200S usa los mismos controles para los tres modelos, con 2, 4 o 6 interruptores de pie. Los controles constan de un botón de encendido, dos indicadores LED y un puerto de alimentación para una fuente de alimentación externa o la batería interna recargable. Los interruptores están en orden numérico de izquierda a derecha y la función de cada interruptor se encuentra explicada en la página 10.



## ENCENDIDO

ENCENDIDO: mantenga presionado el botón de encendido durante un segundo y parpadearán los LED.

El LED azul comenzará a parpadear 2 veces por segundo hasta que se inicie el emparejamiento.

APAGADO: mantenga presionado el botón de encendido hasta que se apaguen los LED rojo y azul.

## CONEXIÓN Y EMPAREJAMIENTO



Una vez que se seleccione el AIRTURN para el emparejamiento, el LED azul parpadeará 5 veces por segundo hasta que se complete el emparejamiento.

## EMPREJAMIENTO ABIERTO Y CERRADO

Los dispositivos AirTurn tienen la capacidad de emparejarse a su tableta u ordenador de dos maneras diferentes. Las llamamos emparejamiento abierto y cerrado. El emparejamiento abierto es el método por defecto.

### EMPREJAMIENTO ABIERTO

Los dispositivos AIRTURN se emparejan de la misma manera que casi todos los dispositivos Bluetooth. En emparejamiento abierto, no necesita eliminar la conexión para conectarse a otro dispositivo, por lo que puede conectar fácilmente su AIRTURN a su iPad, teléfono inteligente u ordenador. De hecho, puede

conectar hasta 8 dispositivos Bluetooth. (En el MODO 1 (AirDirect) puede vincularse a un número ilimitado de dispositivos).

**Tenga en cuenta que solo puede estar conectado a un dispositivo a la vez. Si dos de sus dispositivos tienen el Bluetooth activado, debe desactivar el Bluetooth del que no desea conectar mientras se conecta al otro dispositivo. No se requiere reinicio con el emparejamiento abierto.**

Si se conecta a más de 8 dispositivos, el siguiente emparejamiento eliminará el primero. Si elimina u “olvida” el emparejamiento con el AIRTURN en un dispositivo, reinicie el Bluetooth e intente volver emparejarlo con el AIRTURN.

---

## EMPAREJAMIENTO CERRADO

Este método bloquea un AIRTURN a una tableta, teléfono u ordenador. **Use este método si solo desea conectarse a una tableta, teléfono u ordenador.** Además, use este método si está en un grupo con otros músicos que usen dispositivos AirTurn. Se asegurará de que no se conecte inadvertidamente a los dispositivos de otra persona. Se requiere emparejamiento en todos los MODOS.

---

## REINICIO DE EMPAREJAMIENTO

Para eliminar todos los emparejamientos, si desea conectarse a otro dispositivo, o si tiene problemas de conexión, puede volver a realizar un emparejamiento eliminando todos los emparejamientos existentes.

Primero, elimine el emparejamiento del dispositivo anfitrión y apague el Bluetooth. Después, mantenga presionado el botón de encendido del AIRTURN durante 6 segundos. Se apagarán los LED, pero no se apagarán hasta que parpadeen 3 veces más. Ahora está listo para realizar un emparejamiento de nuevo.

## CAMBIO ENTRE MÉTODOS DE EMPAREJAMIENTO

Puede cambiar fácilmente entre los métodos de emparejamiento abierto y cerrado. Con la alimentación apagada, mantenga presionado el botón de MODO mientras enciende la alimentación. También puede cambiar el método de emparejamiento usando el App AirTurn Manager.

### EMPAREJAMIENTO EN MODO 1, AIRDIRECT

Nota: este MODO es solo para aplicaciones específicas de AirDirect. El MODO AirDirect fue creado para evitar conflictos con el teclado virtual.

1. Encienda el AIRTURN.
2. Asegúrese de que el AIRTURN se encuentre en el MODO 1. (Mantenga presionado el botón de MODO durante 1 parpadeo de la luz roja).
3. Encienda sus dispositivos Bluetooth, acceda a su aplicación y busque la pantalla de configuración de Bluetooth.
4. Encuentre el AIRTURN en la lista de dispositivos y tóquelo.
5. Si es necesario, toque el botón de emparejar en el cuadro de diálogo.

## EMPAREJAMIENTO EN MODO 2-6 (TECLADO/RATÓN)

**iOS:** seleccione Ajustes > Bluetooth y active el Bluetooth si está desactivado. Cuando se descubra el AIRTURN, toque sobre la selección. Aparecerá un cuadro de diálogo. Toque en enlazar.

**Android:** seleccione Ajustes > Bluetooth y enciéndalo si está apagado. Asegúrese de que su dispositivo esté configurado para ser visible y toque el botón BUSCAR. Cuando aparezca AIRTURN, tóquelo para emparejar. Si se le pide que verifique una contraseña, haga clic en Aceptar.

**PC:** seleccione Panel de control > Mis dispositivos Bluetooth > Seleccione "Agregar un dispositivo" > haga clic en siguiente y complete el emparejamiento.

**Mac:** seleccione Apple > Preferencias del sistema > Bluetooth y active el Bluetooth.

## EMPAREJAMIENTO EN MODO 7 (MIDI)

**iOS:** cambie al modo 7 antes de emparejar. Seleccione Ajustes > Bluetooth y active el Bluetooth si está desactivado. Cuando se descubra el AIRTURN, aparecerá en la lista de dispositivos. Toque en la selección. Aparecerá un cuadro de diálogo. Toque en enlazar.

**Android:** cambie al modo 7 antes de emparejar. Seleccione Ajustes > Bluetooth y enciéndalo si está apagado. Asegúrese de que su dispositivo esté configurado para ser visible, después toque el botón de BUSCAR. Cuando aparezca AIRTURN, tóquelo para emparejar. Si se le solicita que verifique el código de acceso, haga clic en Aceptar.

**PC:** cambie al modo 7 antes de emparejar. Seleccione Panel de control > Mis dispositivos Bluetooth > Seleccione "Agregar un

dispositivo" > haga clic en siguiente y complete el emparejamiento. (es posible que se requiera middleware).

**Mac:** seleccione Archivo > ventana nueva de Finder > Aplicaciones > Utilidades > Configuración de audio MIDI > seleccione "Bluetooth" > haga clic en "Conectar" junto a AIRTURN.

## MODO MIDI

El modo MIDI es para enviar comandos MIDI básicos a su aplicación. Se requiere soporte para Bluetooth MIDI y puede ser necesaria una configuración especial para su tableta u ordenador. Los comandos MIDI se pueden configurar utilizando AirTurn Manager. Instrucciones más detalladas disponibles en línea. (**[AirTurn.com/support/midi](http://AirTurn.com/support/midi)**)

## MODOS BT200

Hay siete modos disponibles en su AIRTURN. Cada modo envía una señal diferente para cada pedal. El AIRTURN está configurado en el MODO 2 por defecto. También puede personalizar los MODOS 2-6 con AirTurn Manager. (Consulte la página 10 para obtener instrucciones sobre los cambios de modo).





	Interruptor 1	Interruptor 2	Interruptor 3	Interruptor 4	Interruptor 5
Modo 1	AirDirect	AirDirect	AirDirect	AirDirect	AirDirect
Modo 2	Flecha hacia arriba	Flecha hacia la izquierda	Flecha hacia abajo	Flecha hacia la derecha	Entrar
Modo 3	Página hacia arriba	Flecha hacia la izquierda	Página abajo	Flecha hacia la derecha	Entrar
Modo 4	Subir volumen	Pista anterior	Bajar volumen	Siguiente pista	Reproducir/ Pausar
Modo 5	Espacio	Click izquierdo	Entrar	Botón derecho del ratón	Inicio (iPad)
Modo 6	3	p	m	Shift+R	Espacio
Modo 7	Sordina	Sostenuto	Portamento	Pedal suave	Legato

## MODOS BT200S

Hay siete modos disponibles en su AIRTURN. Cada modo envía una señal diferente para cada pedal. El AIRTURN está configurado en el MODO 2 por defecto. También puede personalizar los MODOS 2-6 con AirTurn Manager. (Consulte la página 10 para obtener instrucciones sobre los cambios de modo).

	Interruptor 1	Interruptor 2	Interruptor 3	Interruptor 4	Interruptor 5	Interruptor 6
Modo 1	AirDirect	AirDirect	AirDirect	AirDirect	AirDirect	AirDirect
Modo 2	Flecha hacia arriba	Flecha hacia abajo	Flecha hacia la izquierda	Flecha hacia la derecha	Espacio	Retroceso
Modo 3	Página hacia arriba	Página hacia abajo	Flecha hacia la izquierda	Flecha hacia la derecha	Espacio	Retroceso
Modo 4	Reproducir /Pausar	Siguiente pista	Bajar volumen	Subir volumen	Pista anterior	Detener
Modo 5	Espacio	Intro	Inicio (iPad)	Interruptor KB	Flecha hacia la izquierda	Flecha hacia la derecha
Modo 6	F12	]	1	X	Z	Shift + Z
Modo 7	Sordina	Sostenuto	Portamento	Pedal suave	Legato	Mantener 2

## CAMBIO DE MODO

1. Encienda el AIRTURN.
2. Mantenga presionado el botón de MODO. El LED rojo  
•  parpadeará una vez por segundo de 1 a 7  
•  destellos. El número de destellos corresponde  
•  con el número del MODO. Asegúrese de contar  
•  los destellos.
3. Suelte el botón de MODO después de la cantidad de destellos que indique el MODO deseado. El LED azul y rojo parpadearán a la vez la misma cantidad de veces, indicando qué MODO se ha configurado.

**Ejemplo:** para configurar el MODO 2, mantenga presionado el botón de MODO durante 2 destellos del LED rojo, suelte el botón, y ambos LED parpadearán 2 veces para confirmar el ajuste del MODO 2.

**Nota:** una vez que se haya establecido el MODO, seguirá siendo el mismo hasta que se modifique siguiendo los pasos anteriores.

## TECLADO VIRTUAL EN iOS

Para encender el teclado virtual en iOS, coloque el cursor en un cuadro de texto y presione el botón de encendido. Ambos LED parpadearán una vez para indicar que se presionó el botón. El botón solo funcionará en los modos 2-6. El soporte de teclado

virtual para el MODO 1 es automático. Este no está disponible para Android, excepto cuando se usa el MODO 1.

## CONSUMO DE ENERGÍA

El AIRTURN utiliza una función de tiempo de espera inactivo para ahorrar energía. Después de dos horas de inactividad estando encendido y conectado, el AIRTURN se apagará automáticamente. El temporizador se reinicia cuando se presiona cualquier botón. Puede cambiar este período de tiempo de espera o desactivarlo completamente con el software AirTurn Manager.

El AIRTURN tiene un promedio de uso de 1160  $\mu\text{A}$  cuando está encendido y 5  $\mu\text{A}$  cuando está apagado.

## RECARGA DE LA BATERÍA



Para cargar la batería, inserte el cable de carga en el puerto y conecte el otro extremo a cualquier fuente USB. Para los modelos BT200S también puede usar una fuente de alimentación con centro negativo que sea de 5 a 9 V (es preferible de 9 V). No se recomienda la carga desde un ordenador portátil o un ordenador con el modo de reposo. Una carga durará alrededor de 200 horas.

## INDICACIONES LED

Indicación LED	Estado
3 destellos rojos al intentar encender	La batería está demasiado baja para funcionar
Destello rojo cada 3 segundos	La batería está baja
Destello rojo una vez por segundo	Cargando
Rojo constante	Completamente cargado
Destello azul rápido (dos veces por segundo)	Listo para conectar
Destello azul muy rápido (5 veces por segundo)	Conectando
Destello azul cada 3 segundos.	Conectado
Azul constante	Pedal presionado

## AIRTURN MANAGER

Para cambiar la configuración de su AIRTURN y actualizar su firmware a la última versión disponible, descargue la aplicación AirTurn Manager desde Apple App Store o Google Play Store. Se encuentra disponible para iPad, iPhone, la mayoría de los dispositivos Android y ordenadores Mac.

La aplicación le permite configurar la tasa de repetición de teclas, la configuración de ahorro de energía, seleccionar el método de emparejamiento y configurar las señales para cada uno de los pedales en cada modo.

Si hay actualizaciones de firmware disponibles, se le notificará una vez que la aplicación se haya conectado. Después de realizar la actualización, el AIRTURN la instalará y se apagará. Elimine el emparejamiento de su dispositivo iOS/Android/PC/Mac, encienda el AIRTURN y vuelva a conectar su dispositivo.

## IDENTIFICACIÓN DE LA UNIDAD

El nombre de la unidad en su anfitrión Bluetooth está formado por varios códigos para ayudarle con el soporte e identificación de su dispositivo específico. Por ejemplo:

### **BT200 v2.1.0 ABCD**

V2.1.0 se refiere al número de firmware.

ABCD se refiere a la dirección MAC.

Esto es útil si hay muchas unidades AIRTURN en la misma ubicación. Su dirección MAC siempre será la misma para que pueda identificar fácilmente su unidad. Podrá encontrar su dirección MAC específica etiquetada en la parte inferior de su AIRTURN al final del número de serie.

## MANTENIMIENTO DEL AirTurn

Limpie el AirTurn con un detergente suave o un limpiador a base de jabón para eliminar la suciedad del AirTurn. Tenga cuidado de no utilizar herramientas afiladas o presión extrema en el área del pedal, ya que esto reducirá la vida útil de los interruptores de membrana.

- No deje que el AirTurn moje ni lo sitúe bajo los rayos del sol durante largos períodos de tiempo.
- No abra la unidad excepto para reemplazar la batería, ya que no contiene partes que puedan ser reparadas o reemplazadas por el usuario.
- No lo tire a la basura. Por favor, recíclelo.

Eche un vistazo a otros excelentes productos de AirTurn, como los soportes fijos y portátiles para tablets, así como accesorios.

## WARRANTY

AirTurn, Inc., (“AirTurn”), warrants to the first consumer purchaser that the AirTurn BT200, (the “Product”), when shipped in its original container, will be free from defective workmanship and materials, and agrees that it will, at its option, either repair the defect or replace the defective Product or part thereof with a new or remanufactured equivalent at no charge to the purchaser for parts or labor for one year from date of purchase.

This warranty does not apply to any appearance items of the Product nor to any Product the exterior of which has been damaged or defaced, which has been subjected to misuse, abnormal service or handling, or which has been altered or modified in design or construction, nor does it apply to batteries that may be supplied.

In order to enforce the rights under this limited warranty, the purchaser should request a RMA number via email or phone following the directions on the support page at [www.AirTurn.com/support](http://www.AirTurn.com/support). The purchaser shall return the product at their expense. The repaired or replaced product will be returned at the expense of AirTurn.

The limited warranty described herein is in addition to whatever implied warranties may be granted to purchasers by law. ALL IMPLIED WARRANTIES INCLUDING THE WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR USE ARE LIMITED TO ONE YEAR FROM THE DATE OF THE PURCHASE. Some states do not allow limitations on how long an implied warranty lasts, so the above limitation may not apply to you.

The warranties described herein shall be the sole and exclusive warranties granted by AirTurn and shall be the sole and exclusive remedy available to the purchaser. Correction of defects, in the manner and for the period of time described herein, shall constitute complete fulfillment of all liabilities and responsibilities of AirTurn to the purchaser with respect to the Product and shall constitute full satisfaction of all claims, whether based on contract, negligence, strict liability or otherwise. In no event shall AirTurn be liable, or in any way responsible, for any damages or defects in the Product which were caused by repairs or attempted repairs performed by anyone other than an authorized servicer, nor shall AirTurn be liable or in any way responsible for any incidental or consequential economic or property damage. Some states do not allow the exclusion of incidental or consequential damages, so the above exclusion may not apply to you.

THIS WARRANTY GIVES YOU SPECIFIC LEGAL RIGHTS. YOU MAY ALSO HAVE OTHER RIGHTS, WHICH VARY FROM STATE TO STATE.

## RADIO INFORMATION

- *Bluetooth* 4.0 low energy radio
- Transmit power: +0 dBm
- TX peak current: 18.2 mA
- Frequency 2.402GHz to 2480GHz

Approximate Range: 33 feet (10 Meters) subject to orientation and other factors.

This device complies with Part 15 of the FCC Rules.

Operation is subject to the following two conditions:

- (1) this device may not cause harmful interference, and
- (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

CAUTION: Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

NOTE: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy, and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Contains Transmitter Module FCC ID: QOQBLE113"

Contains Transmitter Module IC: 5123A-BGTBLE113"

CE- The official R&TTE DoC is available at [www.silabs.com](http://www.silabs.com)

MIC Japan -BLE113 is certified as a module with type certification number 007-AB0103. As a certified module BLE113 can be integrated to an end product without a need for additional MIC Japan certification of the end product.

KCC (Korea) BLE113 has type certification in Korea with certification number KCC-CRM-BGT-BLE113.

AirTurn also holds unintended emissions testing on file for FCC/CE



## RECYCLING AND DISPOSAL



Electronic components and construction comply with RoHS and REACH standards.

Packaging is recyclable. Please recycle.

Contains Lithium Ion Battery. Battery should be disposed of according to local law. AirTurn will recycle returned batteries and electronics. Please request an RMA from the support desk: [support@AirTurn.com](mailto:support@AirTurn.com)



## TRADEMARKS

iPhone, iPod, iOS, iPad are trademarks of Apple, Inc.

Android is a trademark of Google, Inc.

Powerpoint, Word are trademarks of Microsoft

AirTurn, BT200 and its respective logos are trademarks of AirTurn, Inc.

Check out other great products from AirTurn including tablet holders, portable tablet stands and accessories.





support@AirTurn.com

[www.AirTurn.com](http://www.AirTurn.com)

888-247-1223